

Concise

188952

Berek & Novak's Gynecology

Sixteenth Edition

Jonathan S. Berek, MD, MMS

Laurie Kraus Lacob Professor

Emeritus Chair

Department of Obstetrics and Gynecology

Stanford University School of Medicine

Stanford, California

Deborah L. Berek, MA

Editorial Assistant & Design



Wolters Kluwer \ Lippincott Williams & Wilkins

مروری بر بیماریهای زنان برک و نواک

(خلاصه نواک سه جلدی گلبان)

ویراست شانزدهم

نوشته جانانان اس. برک

ترجمه و تدوین دکتر بهرام قاضی جهانی

ویرایش دکتر مهرا کتابی و دکتر رامک اسماعیلی آزاد

زیر نظر دکتر ملک منصور اقصی

عنوان کتاب: مروری بر بیماریهای زنان برک و نواک

ناشر: گلبان با همکاری قاضی جهانی

واژه پردازی: رقیه تفلیمی

طراحی جلد: دکتر ملک منصور اقصی

مدیر تولید: احسان اکبرزاده

لیتوگرافی: اطلس

چاپ و صحافی: ترانه

نوبت چاپ: چهارم، ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

قیمت: ۲۸۹ هزار تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۴۲۴-۵

سرشناسه:

قاضی جهانی، بهرام ۱۳۴۴ - مترجم

عنوان و نام پدیدآور: مروری بر بیماریهای زنان برک و نواک/ مولف

جانانان اس. برک، دیورا ال برک، ترجمه و تدوین

بهرام قاضی جهانی، ویرایش مهرا کتابی، رامک

اسماعیلی آزاد؛ نظارت ملک منصور اقصی

مشخصات نشر: تهران: گلبان، تبریز: قاضی جهانی، ۱۳۹۹

مشخصات ظاهری: ۴۹۲ صفحه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۴۲۴-۵

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه و تلخیص از کتاب

Berek & Novak's Gynecology, 16 ed 2020

یادداشت: بالایی عنوان: خلاصه نواک سه جلدی گلبان

موضوع: پزشکی زنان

موضوع: Gynecology

موضوع: بارداری - عوارض و عواقب

موضوع: Pregnancy - Complications

شناسه افزوده: کتابی، مهرا، ویراستار

شناسه افزوده: اسماعیلی آزاد، رامک ۱۳۵۸ ویراستار

شناسه افزوده: اقصی، ملک منصور

شناسه افزوده: نواک امیل ۱۸۸۳-۱۹۷۵ م. بیماریهای زنان نواک

شناسه افزوده: برک، جانانان. بیماریهای زنان نواک

شناسه افزوده: Berek, Jonathan S. Berek & Novak's Gynecology

رده بندی کنگره: RG ۱۰۱

رده بندی دیویی: ۶۱۸/۱

کتابشناسی ملی: ۷۳۷۰۸۰۲

گلبان در اینستاگرام www.instagram.com/golbanpub

گلبان در تلگرام <https://t.me/golbanpub>



چشم ها را باید شست، جور دیگر باید دید



follow us with: golbanpub

دفتر مرکزی و فروشگاه: مقابل دانشگاه تهران، خیابان ۱۲ فروردین، نبش شهدای ژاندارمری، پلاک ۱۱۶، طبقه سوم، تلفن: ۵۴۷۱۹ (۰۲۱)

با افزون شدن روزه روز حجم دانش پزشکی طبیبی است که حجم کتاب‌های مرجع نیز افزون گردد. کتب مرجع داخلی، جراحی، اطفال، زنان، بیهوشی، ... حالا به اندازه‌هایی رسیده‌اند که به غیرقابل حمل بودن نزدیک می‌شوند. باید در آینده به فکر جراحی، فورقونی، چیزی بودا از سوی دیگر البته تمام این احجام عظیم را در یک دیسک کوچک فشرده‌اند و می‌توان همه کتاب را بر روی موبایل کوچکی منتقل کرد.

مشکل کتاب‌های مرجع فقط حجم و وزن بالای آنها نیست بلکه کاربری آنها بر بالین بیمار، مثلاً در یک شب کشیک، هم مطرح است. از این رو از حدود چهل سال پیش اساتید شروع به تألیف کتاب‌های کوچکی کردند که دانشجویان و انترن‌ها و رزیدنت‌ها قادر به استفاده فوری آنها، بدون تورق صفحات بیشمار کتاب‌های بزرگ، کنار بالین بیمار باشند. راه دیگری که معمول شد خلاصه کردن کتاب‌های حجیم بود. این البته کاری است بسیار حساس، شاید حساس‌تر از نوشتن یک کتاب کوچک. باید مطالب را دسته‌بندی کرد به مطالب: بسیار مهم، مهم، کم‌اهمیت‌تر، ... و دست به انتخاب زد طوری که چیز مهمی از قلم نیفتد. خود این مطلب که چه نکته‌ای مهم است و چه نکته‌ای نیست خود یک گرفتاری است، این کاری است که دکتر قاضی‌جهانی و همکارانشان کرده‌اند. کسانی که سال‌هاست چاپ‌های متعدد را بارها کلمه به کلمه خوانده‌اند و ترجمه کرده‌اند. همان حساسیتی که صحبتش شد باعث شده است که این کتاب از خلاصه‌های دیگر کتاب‌هایی که دیده‌ام حجیم‌تر از آب درآمده اما اصالت و دقت کتاب اصلی حفظ شده، ویژگی که دیگر جزء منش و روش دکتر قاضی‌جهانی و همکارانشان شده است.

ترجمه کتاب حکایتی دارد و خلاصه کردن آن حکایتی دیگر. راستش را بخواهید فکر نمی‌کردم کاری به این دشواری در پیش داشته باشم. متنی که از ابتدا تا پایان بر اساس شواهد و با سبک «طب مبتنی بر شواهد» (evidence-based medicine) نوشته شده است، چگونه باید خلاصه شود تا لطمه‌ای به ارزش شواهد و درجه‌بندی آنها وارد نشود؟ به هر حال به توجه به نیازی که جامعه‌ی مامایی و زنان احساس می‌کرد و فیدبکی که از مخاطبان دریافت می‌کردم، بر آن شدم با ظرافت و دقت کامل دست به این کار بزنم. با برنامه‌ریزی اولیه‌ای که با راهنمایی استاد محترم جناب آقای دکتر اقصی‌پوری‌ریزی شد، تصمیم گرفتیم این کار خطیر را در چند مرحله به انجام برسانیم تا حداکثر اطلاعات مفید در اختیار خوانندگان قرار گیرد. با وجود این، اذعان دارم که این کتاب خلاصه هرگز نمی‌تواند جایگزین کتاب کامل بیماری‌های زنان برک و نواک باشد و بیشترین نفع از خواندن آن عاید کسانی خواهد شد که قبلاً کتاب کامل را مطالعه کرده‌اند و اکنون خواهان جمع‌بندی و مرور مطالب هستند. خواهشمندم همچون همیشه با انتقادات و پیشنهادهای پربار خود باورمان باشید و خطاهایمان را گوشزد کنید تا بتوانیم با اصلاح این خطاها، آثار بهتری تقدیم حضورتان کنیم.

بهرام قاضی‌جهانی

وقتی ناشری بخواهد با دید علمی تر به موضوع نشر کتب تخصصی نگاه کند، با وظایف و تمهداتی روبه رو می شود که تاکنون چندان درگیر آنها نبوده است. گلبان از همان روز اول با بهره گیری از استادان صاحب نام و مترجمان، مؤلفان و ویراستاران نام آشنا، در پی آن بود با نگرشی جدید و دانش محور، گامی نو در صنعت نشر کتب علوم پزشکی کشور بردارد. چون الگوی معتبری نداشتیم با توکل به خدا و با بهره گیری از تجربیات قبلی خود پای در راه گذاشتیم و البته معترفیم در کنار روشهای علمی، بی نیاز از روش آزمون و خطا نیز نبودیم. البته در این آزمون و خطا هرگز نخواستیم از مسیر و نگرش علمی خارج شویم و اگر هم شده باشیم، ناخواسته بوده است.

فعالترین بخش انتشارات گلبان، قسمت کتابهای زنان و مامایی است و ترجمه تقریباً تمام کتابهای مرجع این رشته، در این شرکت به چاپ رسیده است. استقبال کم نظیر مخاطبان از همه کتب منتشر شده به ویژه کتب مرتبط با بیماریهای زنان و مامایی، وظیفه ما را سنگینتر کرده و ما را در جستجوی راههای جدید برای جلب رضایت هرچه بیشتر شما واداشته است.

در اولین گام سعی کردیم با بهره گیری از بهترین استادان، عالی ترین سطح نظارت را بر کتب زنان و مامایی فراهم کنیم و در این زمینه از دانش والا و محبتهای فراوان استاد ارجمند جناب آقای دکتر ملک منصور اقصی بهره مند شدیم. ترجمه این کتب را نیز به بهترین و مجربترین مترجمان و ویراستاران سپردیم تا متنی کم خطا و پر بار در اختیار دانش پژوهان قرار گیرد. سپس تلاش کردیم بهترین کیفیت فنی را برای این کتابها فراهم کنیم. در این روند، علاوه بر بهره گیری از تجارب اهل فن در امور چاپ، تصمیم گرفتیم در سطح دیگری نیز بر کیفیت کارهای خود اعمال نظارت کنیم. به این منظور، سیستم مدیریت کیفیت را در انتشارات مستقر کردیم و در نهایت موفق به دریافت گواهینامه «ایزو» در مدیریت کیفیت شدیم.

اینک با توجه به نیاز مخاطبان و درخواستهای مکرر شما عزیزان، کتاب «مروری بر بیماریهای زنان برک و نواک» را تقدیم حضورتان می کنیم تا شاید در کنار دیگر آثار این انتشارات در زمینه رشته تخصصی زنان و مامایی، بخشی از نیازهای شما دانش پژوهان گرامی را برطرف کند.

حسن روشنایی

مدیر عامل انتشارات گلبان

قسمت اول

اصول طب عملی

۱۷	
۱۹	فصل ۱: ارزیابی اولیه در طب زنان
۲۵	فصل ۲: اصول مراقبت از بیمار
۲۷	فصل ۳: ایمنی و کیفیت
۲۹	فصل ۴: تحقیقات بالینی
۳۷	فصل ۵: آناتومی و جنین شناسی
۵۳	فصل ۶: بیولوژی مولکولی و ژنتیک
۵۹	فصل ۷: فیزیولوژی تولیدمثل

قسمت دوم

موضوعات اصلی ژنیکولوژی

۶۷	
۶۹	فصل ۸: بلوغ
۸۵	فصل ۹: ژنیکولوژی کودکان و نوجوانان
۹۷	فصل ۱۰: ژنیکولوژی بزرگسالان: سالهای باروری
۱۱۱	فصل ۱۱: فیبروئیدهای رحمی
۱۱۷	فصل ۱۲: درد لگن و دیس منوره
۱۳۳	فصل ۱۳: اندومتریوز
۱۴۵	فصل ۱۴: روشهای تنظیم خانواده
۱۶۵	فصل ۱۵: عفونتهای تناسلی - ادراری و بیماریهای آمیزشی
۱۷۵	فصل ۱۶: بیماری داخل ای تلیومی سرویکس، واژن و ولو
۱۸۷	فصل ۱۷: تمایلات جنسی و اختلال عملکرد جنسی
۱۹۹	فصل ۱۸: یائسگی
۲۰۷	فصل ۱۹: بیماریهای خوش خیم پستان
۲۲۳	فصل ۲۰: خشونت علیه زنان و تجاوز جنسی

قسمت سوم

مراقبت‌های طبی اولیه

۲۲۷

۲۲۹

فصل ۲۱: مراقبت‌های بهداشتی پیشگیرانه

۲۳۳

فصل ۲۲: مراقبت‌های اولیه

۲۴۷

فصل ۲۳: مشکلات شایع روانی

۲۵۷

فصل ۲۴: طب مکمل و رویکردهای یکپارچه مرتبط با سلامت

قسمت چهارم

جراحی ژنیکولوژیک

۲۶۹

۲۷۱

فصل ۲۵: ارزیابی قبل از عمل و مراقبت بعد از عمل جراحی

۲۸۵

فصل ۲۶: اندوسکوپی ژنیکولوژیک

۲۹۷

فصل ۲۷: هیستریکتومی

۳۰۳

فصل ۲۸: اعمال جراحی رباتیک

قسمت پنجم

اورژانس ژنیکولوژی

۳۰۷

۳۰۹

فصل ۲۹: دستگاه ادراری

۳۲۳

فصل ۳۰: پرولاپس اعضای لگن

۳۲۹

فصل ۳۱: اختلالات عملکرد آنورکتال

قسمت ششم

موضوعات مربوط به اوایل حاملگی

۳۴۳

۳۴۵

فصل ۳۲: سقط زودرس و حاملگی اکتوپیک (نابه‌جا)

۳۵۹

فصل ۳۳: سقط راجعه

قسمت هفتم

اندوکرینولوژی باروری و ناباروری

۳۶۵

۳۶۷

فصل ۳۴: آمنوره

قسمت هشتم

اونکولوژی ژنیکولوژیک

فصل ۳۷: سرطان رحم

فصل ۳۸: سرطان سرویکس و واژن

فصل ۳۹: سرطان تخمدان، لوله فالوپ و صفاق

فصل ۴۰: سرطان ولو

فصل ۴۱: بیماری تروفوبلاستیک حاملگی

فصل ۴۲: سرطان پستان